

California Advocates for Nursing Home Reform

650 Harrison Street, 2nd Floor

San Francisco, CA 94107

800-474-1116 (消費者查詢)

415-974-5171

www.canhr.org

你的房子和 加州醫療保險 (Medi-Cal)

什麼時候你的房子可以豁免

加州醫療保險資格規定申請人（及其配偶）有一定限額的資產。在以下任何一種情況下，當你或你的配偶屬加州醫療保險成員時，你的房子可予豁免：

- 如在任何離家的時候，包括住療養院期內，受益人有意回到家中居住時，須書面聲明。如受益人心智無法這樣做，一名家人或他或她的代表可以做出此意向聲明。
- 如受益人的配偶、二十一歲以下的子女、或「依靠之家屬」繼續留在房子居住。
- 房子由受益人之兄弟姊妹或子女居住，而他們在受益人進入療養院之前在該處居住最少連續已有一年的時間。
- 出售房子有法律的障礙，而申請人／受益人能提供曾嘗試克服此類障礙之證明。
- 房子屬多單位居所，其中之一為受益人的主要居所。

在世時豁免，在去世後屬追收遺產

請注意雖然房子可因加州醫療保險之資格目的而被「豁免」，但追收遺產時不會予以豁免。任何在加州醫療保險受益人去世時尚屬其名下之資產，將有被追收遺產之可能。

追收遺產說明

在加州醫療保險受益人去世之後，政府可以向在五十五歲或以上取得加州醫療保險福利，或在任何年齡在療養院時取得加州醫療保險福利之受益人，追收遺產，除非受益人有未亡人、未成年之子女、或任何年齡失明或傷殘之子女。

於一九九三年通過之聯邦和州訂法律擴大州政府可追收之「遺產」的定義。加州現在可以追收任何個人在去世時有法律權利或權益之任何不動產和個人財物。

此包括在世信託、共有財產 (joint tenancies)、聯合財產 (tenancies in common)、終身產業 (life estates)，這些均被認為屬「可撤銷」的，通過分配或留存 (例子，由遺囑或聯合財產留下之資產) 由未亡人收取。很多消費者將他們的物業放入在世信託，認為這些可保障他們不會被追收遺產。但是，放在在世信託的物業是可以被追收的，除非物業已在受益人在生之前轉名，否則仍屬可追收入物業。

聽證之權利

如你收到追收遺產之通知，你有權要求豁免追收。如追收遺產造成無法負擔之困難，加州設有豁免追收遺產之通知和聽證程序。

追收遺產可以是複雜的程序，而州政府在實施此項目中曾出現很多錯誤。如你收到追收遺產的通知，請聯絡你的律師、法律服務處、或 CANHR，1-800-474-1116。

如何避免追收遺產

避免追收遺產的最好方法是在加州醫療保險受益人去世時無留下遺產。州政府只能追收已付之加州醫療保險福利額或遺產之價值，以較低者為準。「遺產」包括受益人在去世時名下的財物。在去世時將遺產儘量減少，可以儘量減少追收額。

在遺產之中，通常主要的資產是房子。保障房子不被追收，很多時候需要將房子的契權轉到別人的名下。但是，有多種可以轉移物業但仍可保持一些控制物業的方法可用。任何此類轉移應與熟悉加州醫療保險和對與不動產轉移稅務情況符合資格的遺產計劃律師諮詢。

轉移你房子之權益

我們大力建議你在做出任何轉移之前，和有長期護理遺產計劃經驗的律師諮詢。不動產轉移通常涉及稅務後果，其比重可能更在轉移之上。

與流行的迷思不同，轉移豁免資產並無三十個月之「等候期」——即使是房子。事實上，根據聯邦法律，可以在任何時候將主要居所之契權轉移給以下人士而不會影響加州醫療保險資格：

- 配偶；
- 年齡二十一歲以下的兒子或女兒或失明或永久傷殘之子女；
- 一名在房子擁有產權之兄弟姐妹並在受益人入住療養院之即前至少連續已在該處居住已有一年；
- 受益人之子女，在受益人入住療養院之即前至少連續已在該處居住已有兩年並提供護理使受益人能留在家中生活；

任何人，只要在轉移時間內房子屬豁免類。

注意：即使無人住在房子，只要加州醫療保險申請

人在申請表中表示有意回家居住時，房子即屬豁免可以轉移。如房子在加州醫療保險受益人仍在世時轉移，則不會對房子作遺產追收。

轉移房子給配偶

法律准予將房子轉給在房子居住之配偶而不會影響加州醫療保險資格。此適用於轉移到底是發生在配偶入住療養院之前或之後。

如你住在療養院的配偶不再持有房子之任何權益，你對房子所作之任何處置均不會影響你配偶的加州醫療保險資格。你可以搬出房子，將房子出租，或出售，均不會影響你配偶的加州醫療保險資格。

但是，此處有一個重要的時間因素。就符合資格而言，身為一名住在房子的配偶，你只能保留至 \$101,640（以 2007 年一月一日為準）的非豁免類資產。如你在你的配偶申請加州醫療保險之前出售房子，賣屋之收入將計入該限額內，因為現金屬非豁免類資產。

所以，如你有意出售房子，一般是等到你的配偶加入加州醫療保險計劃之後而房子只歸你的名下的時分。在設定加州醫療保險資格後，仍住在家的配偶所得之資產，是不會計入的。

查詢詳情：

CANHR 編有關於長期護理加州醫療保險簡易指南，稱為「如你需要入住療養院... 財務考慮和加州醫療保險資格消費者指南」(If You Think You Need a Nursing Home ... A Consumer's Guide to Financial Considerations and Medi-Cal Eligibility)。此份指南每本七元，可以直接向 CANHR 訂購，電話：1-800-474-1116。

如你需要律師，CANHR 設有全州性之轉介律師公會檢定律師服務。我們轉介專辦長期護理遺產計劃包括加州醫療保險、遺囑、信託、和保存資產的遺產計劃律師。請來電 CANHR 查詢詳情。